

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан экономического факультета

Узун И.Н.

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

Корноглуб Е.В.

« 26 » сентября 2024 г.

« 30 » сентября 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.03 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)»

на 2024/2025 учебный год

Направление

38.03.05 Бизнес-информатика

Профиль

Применение и разработка информационных систем в экономике

Направление

38.03.02 Менеджмент

Профиль

Управление персоналом

Квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2024

Тирасполь 2024г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Французский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлениям подготовки 38.03.05 «Бизнес-информатика», 38.03.02 «Менеджмент» и основной профессиональной образовательной программы по профилям подготовки «Применение и разработка информационных систем в экономике» и «Управление персоналом».

Составитель рабочей программы:

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков Н.С. Косогорова Косогорова Н.С.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков «26» сентября 2024 г. протокол № 2

И. о. зав. кафедры иностранных языков

«26» сентября 2024 г. А.А. Якубовская Якубовская А.А.
(подпись)

Зав. кафедрой «Бизнес-информатики и информационных технологий»

«26» 09 2024 г. Л.Ю. Надькин Надькин Л.Ю.
(подпись)

Зав. кафедрой «Экономика и Менеджмент»

«05» 09 2024 г. Н.Н. Смоленский Смоленский Н.Н.
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (Французский)» являются:

- овладение достаточным словарным и терминологическим запасом, навыками устного и письменного общения в современной иноязычной среде.

Задачами освоения дисциплины являются:

- приобретение навыков практического владения иностранным языком в различных видах речевой деятельности в объеме тематики, обусловленной профессиональными потребностями;

- пользование устной монологической речью в пределах бытовой и профессиональной тематики;

- овладение навыками перевода и реферирования специальной литературы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03 «Иностранный язык (Французский)» относится к базовой части ОПОП направлений подготовки 38.03.05 «Бизнес-информатика» и 38.03.02 «Менеджмент». Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам обучения по дисциплине:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации, иностранном(ых) языке(ах) и официальных языках ПМР	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), официального(ых) языков, использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, иностранном(ых) языке(ах) и официальном(ых) языках, в рамках межличностного и межкультурного общения.

		УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических занятий (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
I	3 з.е./108	54		54		54	
II	3 з.е./108	54		54		18	Экзамен(36)
Итого:	6 з.е./216	108		108		72	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	
1	Вводный курс	108		54		54

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	
2	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	72		54		18
	Экзамен	36				
	Итого:	216		108		72

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

№ п/ п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практических занятий	Учебно- наглядные пособия
Вводный курс				
1	1	2	Ma biographie. Ma famille. Il est precieux d'avoir une famille.	иллюстрации
2	1	2	Les problèmes de la famille.	раздаточный материал
3	1	2	Ma maison.	презентация power point
4	1	2	Les problèmes des grandes villes.	иллюстрации
5	1	2	Mon emploi du temps quotidien.	раздаточный материал
6	1	2	Les fêtes. Les voyages.	презентация power point
7	1	2	Les loisirs des Français.	раздаточный материал

8	1	2	Le tourisme en France.	презентация power point
9	1	2	La cuisine célèbre de la France.	презентация
10	1	2	La cuisine de notre pays.	раздаточный материал
11	1	2	L'alimentation saine et la santé. Dans un magasin.	раздаточный материал
12	1	2	Mon plat préféré. Les belles manières.	раздаточный материал
13	1	2	La France. Travail de contrôle et audition.	презентация power point
14	1	2	La France politique et administrative.	презентация power point
15	1	2	La population française.	раздаточный материал
16	1	2	Paris-ville de rêve.	карта
17	1	2	L'économie de la France.	презентация power point
18	1	2	Les problèmes de chômage en France.	раздаточный материал
19	1	2	Le système d'enseignement en France.	презентация power point
20	1	2	L'enseignement maternel et primaire.	презентация power point
21	1	2	L'enseignement secondaire et supérieur.	презентация power point
22	1	2	Enseignement dans notre pays. Notre Université.	раздаточный материал
23	1	2	Vos projets d'avenir.	раздаточный материал
24	1	2	La culture française et ses merveilles.	презентация power point

25	1	2	Le théâtre et le cinéma.	презентация power point
26	1	2	Les musées de la France.	карта
27	1	2	Travail de contrôle et audition.	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		54		
Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности				
28	2	2	L'économie.	иллюстрации
29	2	2	Les courants de la pensée économique.	раздаточный материал
30	2	2	L'économie d'un pays.	раздаточный материал
31	2	2	Les types du marché.	раздаточный материал
32	2	2	Le système des împots.	иллюстрации
33	2	2	Le développement économique.	раздаточный материал
34	2	2	Les indicateurs économiques.	иллюстрации
35	2	2	Les cycles économiques.	раздаточный материал
36	2	2	Les types des entreprises.	иллюстрации
37	2	2	Un business plan.	раздаточный материал
38	2	2	La finance.	раздаточный материал
39	2	2	Le crédit et le microcrédit.	презентация power point
40	2	2	La comptabilité.	презентация power point

41	2	2	L'audit interne.	презентация power point
42	2	2	La gestion.	презентация power point
43	2	2	La gestion du personnel.	иллюстрации
44	2	2	La gestion de projet.	иллюстрации
45	2	2	Le marketing.	иллюстрации
46	2	2	Les évolutions du marketing et ses enjeux.	презентация power point
47	2	2	L'enjeu du positionnement.	иллюстрации
48	2	2	E-commerce.	презентация power point
49	2	2	L'industrie de la France.	иллюстрации
50	2	2	Les forces et les faiblesses de l'industrie française.	презентация power point
51	2	2	L'Etat et les entreprises.	презентация power point
52	2	2	L'explosion du tertiaire.	раздаточный материал
53	2	2	Les industries culturelles en France.	презентация power point
54	2	2	Travail de contrôle et audition.	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		54		
Итого:		108		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Составление карточек с правилами фонетики и грамматики. (ДЗ)	2
	2	Составить устный рассказ о своей семье. Написать автобиографию для поступления в учебное заведение, на работу. (ДЗ)	2
	3	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский. (ДЗ)	4
	4	Составление глоссария со специальной терминологией к тексту. (ИДЛ)	4
	5	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности. (СИТ)	4
	6	Подготовить сообщение на тему «Сходство и различие русской и французской кухни». (СИТ)	2
	7	Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)	4
	8	Составить портфолио на тему «Достопримечательности Парижа» (ДЗ)	2
	9	Написать отчет о «Деловой командировке за границу». (ДЗ)	4
	10	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский. (СИТ)	4
	11	Составить письменно план-маршрут посещения родного города. (ДЗ)	2
	12	Перевод и анализ текста. (ДЗ)	2

	13	Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)	2
	14	Работа с периодической печатью. (ИДЛ)	4
	15	Работа с мультимедийными универсальными энциклопедиями. (ИДЛ)	4
	16	Написание статей с использованием компьютерных технологий. (ИДЛ)	4
	18	Подбор и изучение литературных источников. (ИДЛ)	4
Итого по разделу часов			54
Раздел 2	1	Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)	2
	2	Работа с периодической печатью. (ИДЛ)	2
	3	Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста). (СИТ)	2
	4	Прочсть и проанализировать текст. (ДЗ)	2
	5	Аннотация (выписки, конспектирование текста). (ДЗ)	2
	6	Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)	2
	7	Подбор и изучение литературных источников. (ИДЛ)	2
	8	Работа с периодической печатью. (ИДЛ)	2
	9	Подготовка к экзамену. Обзор изученных тем. (ИДЛ)	2
Итого по разделу часов			18
ИТОГО:			72

Примечание: *ДЗ* – домашнее задание; *СИТ* – самостоятельное изучение темы; *ИДЛ* – изучение дополнительной литературы.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п \ п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год изда ния	Кол- во экзем пляро в	Электрон ная версия	Место размещени я электронн ой версии
	Основная литература					
1.	«Практикум по французскому языку»	Косогорова Н.С.	2017	-	Электр. версия	ОЭР НИБЦ ПГУ им. Т.Г. Шевченко
2.	Французский язык для экономистов. Учебное пособие.	Луковцева В.Н., Полякова Н.В., Паничева Е.В., Качалина Т.М.	2019	-	Электр. версия	ОЭР НИБЦ ПГУ им. Т.Г. Шевченко
3.	«Французский язык для экономистов = Le français économique (B2)»	Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Крылова А.С., Попова Г.Ф.	2017	-	Электр. версия	ОЭР НИБЦ ПГУ им. Т.Г. Шевченко
4.	«Французский язык для экономистов»	Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская	2005	-	Электр. версия	ОЭР НИБЦ

		М.В.				ПГУ им. Т.Г. Шевченко
	Дополнительная литература					
5.	Французский язык. Учебное пособие для неязыковых специальностей	Бойко Л.Н., Герасим О.В.	2008	-	Электр. версия	ОЭР НИБЦ ПГУ им. Т.Г. Шевченко
6.	Практика французского языка. Сборник упражнений по устной речи.	Иванченко А. И.	2018	1	-	-
7.	Все правила французского языка	Шарикова Г.В.	2013	1	-	-
8.	Французский язык. 250 грамматических упражнений.	Лангенбах Изабель	2017	1	-	-
Итого по дисциплине: 35 % печатных изданий; 65 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://discours.revues.org/3232>
2. <http://www.staff.uni-marburg.de/~bordelou/15.htm>
3. <http://monsu.desiderio.free.fr/atelier/freqverb.html>
4. <http://www.sculfort.fr/articles/orthographe/verbesfrequents.html>
5. <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
6. <http://www.lexinter.net/>
7. <http://www.dictionarylawn.com/>
8. www.edufrance.ru www.lingvo.ru электронный словарь Abby Lingvo
9. www.multitran.ru электронный словарь Multitran

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

1.Французский язык: методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку. Учебно-методическое пособие / Сост.: Г.Г. Аземко, Е.В. Тышкевич. – Тирасполь, 2014. –172 с.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на французском и русском языках. Терминология занятия задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Методика работы с

текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки обучающихся. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

9. Технологическая карта дисциплины «Иностранный язык (Французский)»

Курс 1, семестр 1-2

Преподаватель, ведущий практические занятия - ст. преподаватель Косогорова Наталья Семеновна

Кафедра иностранных языков

Балльно-рейтинговая система не предусмотрена.